





# 尼克遜今向國會演說 圖在無修改情況下 通過其新經濟政策

【華盛頓七日路透電】美國總統尼克遜將於星期三下午三時向國會演說，其演說內容將包括其新經濟政策。據悉，尼克遜將要求國會通過其新經濟政策，而不作任何修改。此項政策包括：(一) 削減聯邦政府開支，(二) 削減聯邦政府債務，(三) 削減聯邦政府赤字，(四) 削減聯邦政府赤字。此項政策之通過，將使美國經濟進入一個新時期。

# 對中國席位問題 日正研究新方案

【東京七日路透電】日本對中國席位問題，正研究新方案。據悉，日本政府正考慮在聯合國大會上提出一項新方案，以解決中國席位問題。此項方案包括：(一) 承認中華民國為中國之唯一合法政府，(二) 承認中華民國在聯合國之合法席位。日本政府表示，此項方案將使中國在聯合國之地位得到進一步鞏固。

# 全美華僑社會代表 將向聯合國總部示威

【紐約七日路透電】全美華僑社會代表，將於九月十一日，向聯合國總部示威。據悉，示威者將要求聯合國大會通過一項決議，以承認中華民國為中國之唯一合法政府。示威者表示，此項決議將使中國在聯合國之地位得到進一步鞏固。

# 多明尼加宣佈 反對阿共提案

【多明尼加七日路透電】多明尼加政府，已正式宣佈反對阿共提案。據悉，多明尼加政府認為，阿共提案將使多明尼加陷入內戰。政府表示，將採取一切必要措施，以維護國家之獨立與主權。

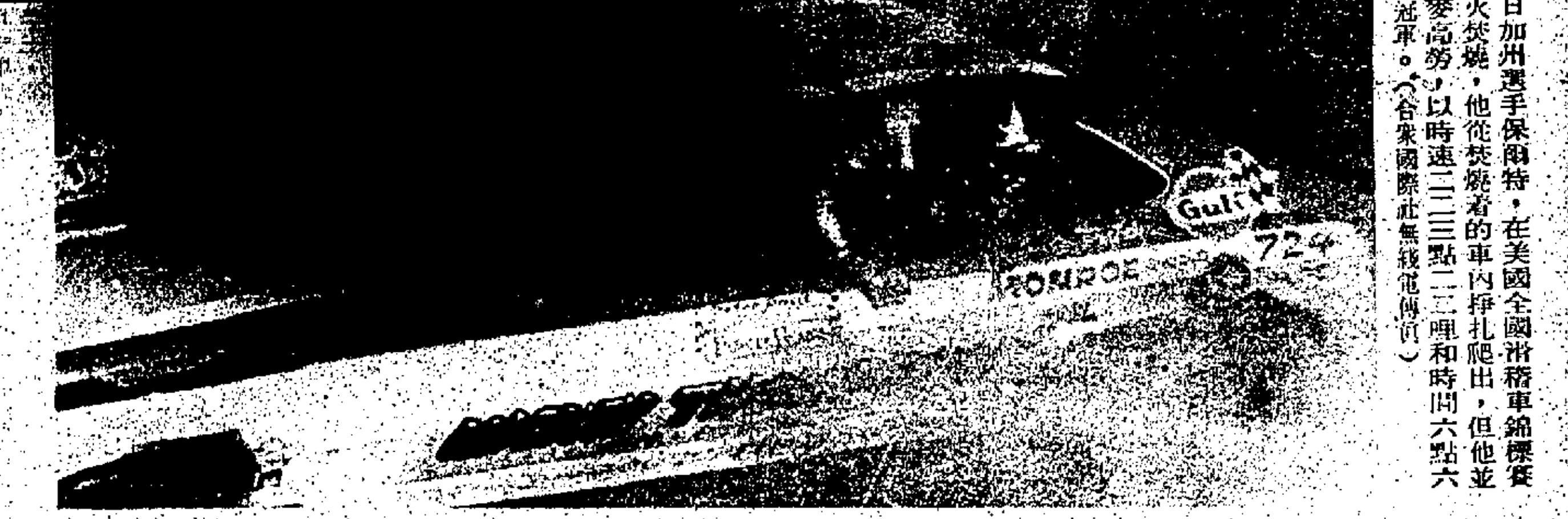
# 英外貿收入龐大 第二季盈餘兩億

【倫敦七日路透電】英國外貿收入，在第二季中，盈餘兩億。據悉，英國外貿收入之增加，主要是由於出口之增加。英國政府表示，將繼續採取措施，以促進外貿之發展。

# 從瘋狂股市談到游資出路

連日來的股市狂瀾，均屬罕見。去年以來，股市之波動，已達極點。據悉，股市之波動，主要是由於游資之大量湧入。游資之湧入，使股市價格大幅上漲。然而，游資之湧入，也使股市面臨崩潰之危險。因此，游資之出路，已成為市場關注之焦點。

在當前市場環境下，游資之出路，主要有三種：(一) 投資於房地產，(二) 投資於黃金，(三) 投資於外幣。然而，這三種投資方式，均面臨著不同之風險。因此，游資之出路，仍是一個值得探討之問題。



北歐五國獲協議 甘願率毛入聯國

# 北歐五國獲協議 甘願率毛入聯國

【斯德哥爾摩七日路透電】北歐五國，已就加入聯合國之問題，達成協議。據悉，北歐五國將率領毛里求斯，共同向聯合國提出申請。北歐五國表示，將繼續採取措施，以促進北歐地區之和平與穩定。

# 杜絕貪污 香港政府嚴厲打擊

【香港七日路透電】香港政府，已採取嚴厲措施，以杜絕貪污。據悉，政府將加強對公務員之監督，並對貪污行為進行嚴厲打擊。政府表示，將確保公務員之行為符合法律規定。

# 黃竹坑道廣房招租 地下閣樓二樓三樓

【香港七日路透電】黃竹坑道廣房，現正招租。據悉，該房位於黃竹坑道，環境優美，交通便利。該房之地下閣樓、二樓及三樓，均適合居住或辦公。有意者請洽：電話：二二二二。

# 協成行接洽 正校暨夜校招生

### 壽德隆置業有限公司分派中期股息

本公司董事會宣佈，分派一九七一年九月份中期股息。股息將由一九七一年九月九日起，派發予本公司股東。詳情請洽本公司秘書處。

### 香港中文大學徵聘教職員

本校現正徵聘教職員，凡具有相關學歷及經驗者，均可申請。詳情請洽：香港中文大學人事處。

### 聯大書院招生通告

本校將於一九七一年九月開學，現正招收新生。詳情請洽：聯大書院招生處。

### 香港稅務局

香港稅務局現正徵收一九七一年之稅款。詳情請洽：香港稅務局。

### 鋼業有限公司

本公司現正徵集股東意見，以決定是否派發股息。詳情請洽：鋼業有限公司。

### 亞洲航業有限公司

本公司現正徵集股東意見，以決定是否派發股息。詳情請洽：亞洲航業有限公司。

### 風濕痛苦的一福音

本診所專治風濕、關節炎等症，藥到病除。詳情請洽：風濕痛苦的一福音診所。

### 哥林比亞無線電學校

本校教授無線電技術，歡迎報名。詳情請洽：哥林比亞無線電學校。

### 香港稅務局

香港稅務局現正徵收一九七一年之稅款。詳情請洽：香港稅務局。

### 鋼業有限公司

本公司現正徵集股東意見，以決定是否派發股息。詳情請洽：鋼業有限公司。

### 亞洲航業有限公司

本公司現正徵集股東意見，以決定是否派發股息。詳情請洽：亞洲航業有限公司。

### 風濕痛苦的一福音

本診所專治風濕、關節炎等症，藥到病除。詳情請洽：風濕痛苦的一福音診所。

### 哥林比亞無線電學校

本校教授無線電技術，歡迎報名。詳情請洽：哥林比亞無線電學校。



# 西德總理勃蘭特

## 短期內訪莫斯科

### 續謀求對俄關係正常化

【波昂七日法新社電】西德總理勃蘭特今日表示，他將在短期內訪問莫斯科，這是他自一九五五年訪問莫斯科後，再次訪問該地。勃蘭特在波昂表示，他對莫斯科的訪問，是西德對俄關係正常化的第一步。他將在莫斯科與蘇聯領導人會談，並與他們交換意見。勃蘭特表示，他將在莫斯科停留三天，然後訪問華沙和布魯塞爾。他將在華沙與波蘭領導人會談，並在布魯塞爾與歐洲委員會主席會談。勃蘭特表示，他對莫斯科的訪問，是西德對俄關係正常化的第一步。他將在莫斯科與蘇聯領導人會談，並與他們交換意見。勃蘭特表示，他將在莫斯科停留三天，然後訪問華沙和布魯塞爾。他將在華沙與波蘭領導人會談，並在布魯塞爾與歐洲委員會主席會談。



# 颱風維珍妮亞襲日

## 死傷失蹤者近百人 洪水淹沒房屋萬二千間

【東京八日路透電】日本氣象廳今日表示，颱風維珍妮亞（Typhoon Vera）今日襲擊日本，造成嚴重死傷和財產損失。據初步統計，已有近一百人死傷，失蹤者近一百人。洪水淹沒房屋萬二千間。颱風維珍妮亞今日襲擊日本，造成嚴重死傷和財產損失。據初步統計，已有近一百人死傷，失蹤者近一百人。洪水淹沒房屋萬二千間。颱風維珍妮亞今日襲擊日本，造成嚴重死傷和財產損失。據初步統計，已有近一百人死傷，失蹤者近一百人。洪水淹沒房屋萬二千間。

# 我造萬噸級貨輪

## 鳴德號行下水禮

【台北八日路透電】我國造船工業今日取得重大突破，首艘萬噸級貨輪「鳴德號」今日下水。該輪由我國自行設計建造，噸位達一萬噸，是中國造船史上的一個里程碑。該輪下水後，將進一步提高我國的造船能力，為我國的貿易和運輸事業做出貢獻。

# 日可負擔亞洲防務 但其外援計劃太少

【華盛頓七日路透電】美國國務院今日表示，日本在亞洲防務方面已具備一定能力，但其外援計劃仍顯不足。美國國務院官員表示，日本在軍事技術和裝備方面已有了長足的進步，但在提供外援方面仍顯得較為保守。美國國務院呼籲日本在亞洲防務方面發揮更大的作用，以維護地區的和平與穩定。

# 港台韓日服裝出品 輸澳將須自動限制

【香港八日路透電】根據最新的貿易協定，香港、台灣、韓國和日本向澳門輸出的服裝產品將受到自動限制。這項限制旨在保護澳門的紡織業免受外部競爭的衝擊。相關部門表示，這項限制將有助於維護澳門的經濟穩定和就業。

# 菲擁護新人民軍 伏擊政府軍卡車 造成六死及一傷

【馬尼拉八日路透電】菲律賓新人民軍今日在南部地區發動伏擊，擊毀政府軍卡車一輛，造成六人死亡，一人受傷。新人民軍發言人表示，這次行動是為了打擊政府軍的壓迫政策，並爭取菲律賓的獨立和民主。

# 日本國會大廈 男女廁所通用

【東京八日路透電】日本國會大廈今日實施男女廁所通用政策，引發社會爭議。支持者認為，這項政策有助於促進性別平等和社會和諧；反對者則認為，這違反了傳統的道德觀念。目前，該政策仍在實施中，社會各界仍在就此進行討論。

# 美大學生同性戀 由牧師主持婚禮

【聖路易七日路透電】美國聖路易市今日舉行了一場同性戀婚禮，由一名牧師主持。這場婚禮引起了社會的廣泛關注和爭議。支持者認為，這體現了宗教的包容性；反對者則認為，這違反了聖經教義。目前，該婚禮仍在社會各界的討論中。

# 聘請廠長

一、學歷：大學畢業程度如屬機械工程師者優先考慮  
二、經歷：服務五年以上對管理廠務有豐富經驗者  
三、性別：男性年齡在三十五歲以上者  
如願應徵者請將履歷函寄本報第48號信箱合則函約



(圖一)用實得太空加膜鏡頭拍攝 (圖二)用普通鏡頭拍攝

# ASAHI PENTAX SPOTMATIC II

"Asahi Pentax," "Spotmatic" and "Takumar" are licensed trademarks and property of Asahi Optical Co. Ltd., Japan.

實得SP11型太空多層加膜「特佳美」鏡頭，透光率特別高，鏡片反光減低至0.3%透光量增至99.7%，鏡頭清晰，反差加強，層次豐富，色彩透過多層加膜鏡頭，照片呈現更平衡更正確穩定的色彩。多層加膜鏡片，對光拍照，亦無「鬼影」及「耀光」之弊。多層加膜鏡頭，加倍堅強，不易刮損。閣下能否觀察到上列兩圖不同之處？(圖一)是用實得SP11型太空多層加膜鏡頭拍攝，故雖然對光拍照，亦無「鬼影」與「耀光」之弊。(圖二)是用普通鏡頭拍攝，所以產生層次不清及強力耀光之弊。

實得攝影器材 九龍星光行七一二至七一五室 電話：K六七七〇七七(四線)

### 刊登廣告

本報廣告部已於本年(一九七一年八月一日)起結束營業，所有刊登廣告之合約，請於八月一日前向本報廣告部辦理。逾期概不負責。特此公告。

電話：七三零七零八

### 轉讓聲明

本報廣告部已於本年(一九七一年八月一日)起結束營業，所有刊登廣告之合約，請於八月一日前向本報廣告部辦理。逾期概不負責。特此公告。

電話：七三零七零八

## 德國「西門子」電機工程器材

### 品質稱霸 現貨最足

- \* 燈飾
- \* 馬達
- \* 電容
- \* 電壓
- \* 抽氣扇
- \* 變壓器
- \* 電線
- \* 電線

款式齊備，效能卓越，價格公道，經濟耐用。港九各大電器行均有代售。

## SIEMENS

總代理：捷成洋行



# 班兵趕返戰南華 畢得利偕蘇援 三人昨同抵港

## 積奇返國後決不再回來

【本報訊】前在蘇聯訓練之班兵，昨（九）日晚九時許，由蘇聯乘飛機返港，並攜帶三員好手來港效力。該班兵在蘇聯訓練期間，曾獲蘇聯總教練之嘉獎，並獲頒發獎狀。該班兵在蘇聯訓練期間，曾獲蘇聯總教練之嘉獎，並獲頒發獎狀。該班兵在蘇聯訓練期間，曾獲蘇聯總教練之嘉獎，並獲頒發獎狀。

# 足聯通過修改會章 優待十年會員 乙丙組會有此資格者 得派代表二人為執委

【本報訊】華人足球總會昨日召開臨時大會，討論修改會章。大會通過修改會章，優待十年會員，乙丙組會有此資格者，得派代表二人為執委。大會通過修改會章，優待十年會員，乙丙組會有此資格者，得派代表二人為執委。

# 林山網球單打賽 兩名非種子球員 竟打進半準決賽 一女學生勝南施烈烈

【本報訊】林山網球單打賽昨日舉行，兩名非種子球員竟打進半準決賽。一女學生勝南施烈烈。林山網球單打賽昨日舉行，兩名非種子球員竟打進半準決賽。一女學生勝南施烈烈。

# 泳總公開賽 今首日決賽 男女單打今演六仗

【本報訊】香港游泳總會昨日舉行公開賽，今（十）日首日決賽。男女單打今演六仗。香港游泳總會昨日舉行公開賽，今（十）日首日決賽。男女單打今演六仗。



【本報訊】南華混合組冠軍賽昨日舉行，南華隊獲勝。南華隊在混合組冠軍賽中表現出色，最終奪得冠軍。南華隊在混合組冠軍賽中表現出色，最終奪得冠軍。

【本報訊】國際柔道協定決定在台北舉行。國際柔道協定決定在台北舉行。國際柔道協定決定在台北舉行。

【本報訊】吳石俊先生近日回港，現正接受治療。吳石俊先生近日回港，現正接受治療。吳石俊先生近日回港，現正接受治療。



# 南華擊敗九木 蟬聯混合冠軍

【本報訊】南華隊昨日在混合組冠軍賽中擊敗九木隊，蟬聯冠軍。南華隊在混合組冠軍賽中表現出色，最終奪得冠軍。南華隊在混合組冠軍賽中表現出色，最終奪得冠軍。

# 網球團體聯賽 南華擊敗九木 蟬聯混合冠軍

【本報訊】網球團體聯賽昨日舉行，南華隊擊敗九木隊，蟬聯混合冠軍。網球團體聯賽昨日舉行，南華隊擊敗九木隊，蟬聯混合冠軍。

# 吳石俊先生近日回港

【本報訊】吳石俊先生近日回港，現正接受治療。吳石俊先生近日回港，現正接受治療。吳石俊先生近日回港，現正接受治療。

# 秘神情色怖恐

片殺兇怖恐面生開別 起天今

# 場樂遊德啟

場本遊直路士巴六十六

# 活童人成

人話三公及奇一七

# 快盡光春

映聯邦聯映獻場五天今

# 作胆大潮新品出麥丹宗正

七特 德安 皮小 英麗 意后 寶琳 嘉玉

# 場樂遊德啟

場本遊直路士巴六十六



生新說侯小說。

凡世所套

高麗生文  
余丹青題

第四回：義膽忠肝 山城留血跡

這似戰也似戲弄。橫豎與相公已揭穿，便不妨說痛痛快快。那老頭雖已還氣，心裏折折，仍然不慌不忙，陰陰的說道：「好大的口氣，料你也沒有格殺英雄，才敢在門弄斧！」

抱着又格格笑道：「你以為我這裏要叫他們把你抓下來麼？我祇能施小計，迫你自出真正原由。這叫做不打自招，把你目的底子揭破。」

你道這話聽得真不真？

這話雖然說得惡，自圓其說，但爲了那種冷靜厭世的神態，便知這老頭所說，並不是虛假。總之，他是一個極老練，會給沒眼識的，一下沖天招，惹惱了，怎麼還有所恃，不是一個虛假。

苗新

世界上一定有純純的愛情，使靈魂密切愛慕那樣的愛情，真正的愛情，應該笑得像孩子，哭過得像夢那樣，一點點裏都不掉。

我嘴裡却說：「我不會被迷生的。」

她笑得很可恨：「走着瞧吧！」

「好，走着瞧吧！」

是有真純的愛情，  
是那樣的愛，  
應該美得使詩人  
那樣，一點感  
說：「我不會放  
我愛得  
她笑了，套套大腔，每  
「妳笑我個爛？」  
「我在想，妳還不同樣，不同出身，不同教育，  
人生在起，精細怎麼痛快得來。她們在大陸，

### 播音電視節目

香港電台	一 國語講座
七〇三 粵語新聞	二 祝君早安
七〇五 海島空快報告	八 股市行情
七〇六 轉播倫敦新聞	九 中港台客
八〇三 粵語新新聞	十 粵曲
三〇四 中港台客	十二 小常識

注意：下午  
政總局的最後  
間將比通常預  
聞間。至於晚  
間的

## 截郵時間

注意：下列時間是郵務總局郵件及包裹在普通郵件局的最後截發時間。各區各區郵局的最後截發時間將比總局為提前。有關郵件可逕向該區郵局詢問。至於掛號郵件的最後截發時間，請向該局夏威英、美國、空、郵件、包裹、菲律賓、印尼、夏威英、美國、空、郵件、包裹。

## 時間

換發條件及包裹在香港  
 有照准可運該等郵局  
 是使上載時間 請比該局

日期	時間	空郵	郵件正	郵件下
明日 (星期日)	上午十時	非華賓	郵件正 上午五時	義大社 包運下
			包運下 下午四時	伊明、伊拉、
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	澳洲、紐西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟島、新西
			郵件正 下午	包運下
			包運下 上午十時	新濟

午	五時	四時	午	一時	南北
橫大程	伊朗、伊拉克、英國	澳洲、紐西蘭	新濟島、新嘉坡亞	包裏下午六時	包裏下午五時
包裏下午五時	包裏下午六時	包裏下午五時	包裏下午六時	包裏下午五時	包裏下午五時















# 洋紙與汽車市價作不同程度提高

【本報訊】日本政府爲應付尼尼羅之新經濟措施，自採取浮動匯率後，其財政當局及日本銀行對於外匯市場交易，已予嚴密監視，故在過去旬日間，雖然有地方銀行大量拋售美元，惟日金本位元之浮動匯率，比原來固定匯率僅升值百分之六左右而已。

由於日金升值之影響，新近向日本購買，成本自然隨匯率而升高，所以本港市面所售日金貨價，亦難免有部份微升，但對零售貨商多，各代運行及零售商爲爭取顧客，許多仍照舊價出售，祇比日金稍爲撙節而已。

最後付運月底結束

趕製異業忙碌

一條，由於西洋建築工  
人罷工，職位受到影響，  
今年度配付屋宇，有些  
公司可能會受到影響無  
法完成。

據工商處通告，一九  
二七一年度底美棉  
品類付運長限期  
已屆滿。

各加工和開夜班趕製  
，因而造成夜運情  
勢甚為緊張。

鮑魚冬菇市俏

旺季漸告來臨

附加說，美商向港訂購  
增加，故近期付運頗可  
能會有些影響，但今年  
港品類美預料將要較  
去年增加。

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報四一·六五美元（跌一·一），瑞士報入價四一·五五美元，出價報四一·七五美元（跌一角半）；巴黎報四三·二二美元（跌三角八分）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報一·五五（跌一·一）。

四八五美元，昨日本國幣三十六磅，四八五美元（新）。  
本港金市，昨日上午開市報三〇七五，最高報三〇八七五，最低報三〇五二五，收市價三〇五二七五，價訂加息四角，上牌現貨交收共一百兩，六價定三〇七五。  
下午開市報三〇五二五，最高報三〇五三七五，最低報三〇五〇，收市價三〇五二五，整日波幅為七五元，前日最高為三〇八二五，與昨收市價比較跌幅為二八七五元，昨日走勢呈反覆，午後見疲弱。  
美鈔報軟，大鈔報五・八八八七五，普鈔報五・八八七五，美電報最高五・九一五，最低報五・九二〇，通天電最高報五・八九七五，最低報五・八九〇。  
日元潰跌，大紙報七・一〇，細紙報七・〇〇，星坡紙報（大）一・九五（小）一・九五〇，台幣報三・六五〇，西貢紙報一・〇一〇，西德馬克報一・七二一〇，法國法郎報一・六五〇，瑞士法郎報一四・五〇。

【本港有關美元告羅士牌價，昨亦調升，茲將滙豐銀行所改

【本報訊】本港有關  
非銀行之外匯買賣牌  
昨日美元，如拿大  
兒，瑞士法郎及西德馬  
克之新牌，美、加元均  
有改動，瑞士法郎及西德  
馬克均改低，至於倫敦  
金，則由一四四九五美  
元，改爲一四四八五美  
元，買入價亦由一四四  
〇五美元，即每英鎊均  
減前少免〇、〇〇一  
美元。

著起升，每担五十  
倉交貨成五百元  
南非五十公

[illegible]

## A black and white photograph of a wooden cabinet. The cabinet features four louvered doors arranged in a row. Above the doors is a decorative panel with two dark, ornate knobs. The cabinet is framed by a thick, dark border. The image is oriented horizontally but appears to be a vertical photograph rotated 90 degrees clockwise.

51 HE 135 型 1½ 匹



還有其它多種類型 • 每月\$64起 • 歡迎分期付款

關利有限公司 歷山大厦東座 電話 H-231007

最新運到祇賣\$88世界名廠雙星：CONSUL領事牌

凡款之多，特價由起見，一經售出，任由選擇，並可分期付款，免擔保，條件優有十五年，隨時供應，絕無短缺，歡迎參觀選購，保證滿意。

總代理 永發打字機公司

中環租庇利街十九號（順聯大廈）地下

電話：4447788 H30804 晚上124445

電話	中華煤氣	九龍燈	香港燈	天星小輪	油蔴地小輪	海港	永高酒店	多美酒店
四六五〇	二六四〇	六六〇〇	四三五〇	二二六〇	八三〇〇	九六〇〇	一〇五〇	一〇五〇
四七二五	二六八〇	六七〇〇	四三五〇	二四二〇	八三〇〇	九八五〇	一〇五〇	一〇五〇

[illegible]

【本報訊】本港銀行頭寸甚爲寬鬆，而  
行需求亦不如前兩日之多，故銀行同業拆

昨以五厘半之價成空三、四百萬元。

【本報訊】昨日汕頭魚市，魚貨供應，普遍下跌，魚價不等。如：白鯊、黑鯊、青鯊、芥菜及蒜苗，每斤均售一元二角，蝦菜及原庄一元二角，毛瓜八角半，紅椒則碎價，升甚速，每斤售一元四角，售完即止。至於其餘開欄，品價，仍屬穩定無變。

【本報訊】昨日汕頭魚市，魚貨供應，普遍下跌，魚價不等。如：白鯊、黑鯊、青鯊、芥菜及蒜苗，每斤均售一元二角，蝦菜及原庄一元二角，毛瓜八角半，紅椒則碎價，升甚速，每斤售一元四角，售完即止。至於其餘開欄，品價，仍屬穩定無變。

成五千餘句

十三元、	青飛輪粉大米	六十五元、	青金鑽大米
十三元、	青飛輪粉大米	六十六元三、	紅三喜大米
十五元二、	青椰樹粉粒米	六十五元半、	青牡丹粉粒米
十五元二、	青椰樹粉粒米	六十六元半、	赤牡丹新大米
十五元二、	青椰樹粉粒米	六十九元、	青牡丹粉粒米
十五元二、	青椰樹粉粒米	六十六元、	仰光長粒米
十五元二、	青椰樹粉粒米	六十一元、	大陰綠絲苗八
十五元二、	青椰樹粉粒米	六十八元、	華南粘七十四
十五元二、	青椰樹粉粒米	六十八元、	華南粘七十四

# 股市交投雖多

## 行情繼續下跌

### 會德豐銅業市况獨秀

【本報訊】昨日股市交投雖熱鬧，但行情普遍下跌，但幅度不大，成交總值仍達一億四千三百六十七萬元。恒生香港指數報三五八·七點，比前市三六二·二九，跌三·五二。又遠東指數報一七四·四四，比前市之二七四點七〇，跌二·二九。

滿地隆宣佈派中期息每股二角半。昨日特別出色者有會德豐及寶利，前者報升一元四角，後者報升八角。和記銅業及保華亦見暢旺，價格均見上升。

跌幅稍大者有：滙豐、天星小輪、港燈、九燈、港機工程、太古實業、聯合企業、中華煤氣及裕隆等。

在成交總值一億四千三百六十七萬元中，計：香港佔四十八百七十萬元，金銀交易所佔一千四百一十一萬元，遠東佔七千三百五十六萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行(除息)	二二〇〇〇〇	二八〇〇〇〇	二七四〇〇〇
(英倫銀行)	二二〇〇〇〇	二八〇〇〇〇	二七四〇〇〇
東亞銀行	一八五〇〇〇	二二五〇〇〇	二一五〇〇〇
會德豐	二五〇〇〇〇	二五〇〇〇〇	二四五〇〇〇
均益倉	九六〇〇〇〇	九六〇〇〇〇	九五五〇〇〇
亞洲航業	七二〇〇〇〇	九三〇〇〇〇	九二〇〇〇〇
九龍倉	一四七〇〇〇	二四八〇〇〇	二四二〇〇〇
太古船塢	二〇五〇〇〇	二四八〇〇〇	二四二〇〇〇
黃埔船塢	三九〇〇〇〇	三九〇〇〇〇	三八〇〇〇〇
置地	四〇六五〇〇	四〇六五〇〇	四〇六五〇〇
信託	三三六五〇〇	三三六五〇〇	三三六五〇〇
聯邦地產	三三六五〇〇	三三六五〇〇	三三六五〇〇
金門	五五〇〇〇〇	五五〇〇〇〇	五五〇〇〇〇
青洲英坭	一〇五〇〇〇	一〇五〇〇〇	一〇五〇〇〇
四海	一〇五〇〇〇	一〇五〇〇〇	一〇五〇〇〇
保華	一〇五〇〇〇	一〇五〇〇〇	一〇五〇〇〇
銅業(除息)	一〇五〇〇〇	一〇五〇〇〇	一〇五〇〇〇
鋼業(除息)	一〇五〇〇〇	一〇五〇〇〇	一〇五〇〇〇
香港發展	二四九〇〇〇	二四九〇〇〇	二四九〇〇〇
港機工程	五五〇〇〇〇	五五〇〇〇〇	五五〇〇〇〇
大酒店	四四〇〇〇〇	四四〇〇〇〇	四四〇〇〇〇
帝后酒店	七六〇〇〇〇	七六〇〇〇〇	七六〇〇〇〇
地高利士	四一〇〇〇〇	四一〇〇〇〇	四一〇〇〇〇
帝國酒店	二四〇〇〇〇	二四〇〇〇〇	二四〇〇〇〇
城市酒店	七二〇〇〇〇	七二〇〇〇〇	七二〇〇〇〇
新聯酒店	七二〇〇〇〇	七二〇〇〇〇	七二〇〇〇〇

股名	收市價	最高價	最低價
美隆酒店	一〇·一〇	一〇·一〇	一〇·一〇
永海酒店	一〇·五〇	一〇·五〇	一〇·五〇
海港	一〇·六〇	一〇·六〇	一〇·六〇
油蔴地小輪	八·三〇	八·三〇	八·三〇
天星小輪	一三·六〇	一三·六〇	一三·六〇
香港燈	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
九龍燈	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
中華煤氣	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
電話	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
九巴	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
中巴	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
電車	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
聯合企業	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
和記企業	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
(優先股)	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
和寶	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
實利	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
和記地產	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
太平洋	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
先施	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
瑞興	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
太古實業	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
太古實業	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
怡和	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
利源	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
聯合汽水	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
信昌	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
新泰華	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
莊士餐具	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
立興	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
航業	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
聯德信託	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
聯合勝	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
周臣氏	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
屈臣氏	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
仁孚	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
遠東	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
牛奶	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
鱷魚恤	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
南洋紗廠	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
聯紡	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
南聯	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
新馬	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
南豐	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
均隆	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇

(上表行情係以香港證券交易所、金銀證券交易所及遠東交易所  
當日收盤為準。)

本港金鈔外幣行情表	
九月八日 (星期三)	
(九九K金)	
開市	306.756
收市	305.250
最高	306.750
最低	305.000
(美鈔)	
大鈔	5.88875
鈔	5.88875
(英鎊)	
最高	5.915
最低	5.910
(通天單)	
最高	5.8975
最低	5.8900
(日元)	
大紙	(萬計) 171.000
小紙	(萬計) 170.000
(雜幣)	
正幣	14.53
埃及磅	7.00
澳洲元	6.75
加拿大元	5.80
加元(大)	5.90
加元(小)	5.90
菲律賓幣(大)	0.86
菲律賓幣(小)	0.85
大坡紙	1.95
細坡紙	1.95
新勞牌(百計)	50.00
葡幣(每元)	0.98
西德馬克(百計)	172.00
法國新法郎(百計)	106.5
瑞士新法郎(百計)	146.5
泰幣(百計)	28.3
泰幣(千計)	136.5
新金邊(千計)	23.0
仰光(百計)	29.0
西貢紙(千計)	16.0

[illegible]

# 工商日報主辦 天梭表贊助 青少年暑期生活活動攝影比賽

◎宗旨：社會福利署及港九九個福利團體主辦之青少年暑期活動，各項節目現已展開，工商日報晚報攝影比賽，並由賓得相機、天梭表贊助，送出名貴獎品。

◎題材：以青少年暑期各項活動為對象，如攝人像亦應以該項活動場合作為背景。

◎辦法：祇限黑白照片，參加者以大專以上中學生為限，所參加之照片，尺寸最大為十六乘二十吋，最小為八乘十吋。

凡參加者均須貼有別名之「印花」，並須將照片背後貼紙撕下姓名、年齡及所屬學校年級及領獎時須出示學生證。照片要寫明標題，並註明攝影日期、活動項目，送交灣仔分城街十八號工商日報或中環利頓東街八號本報中文辦事處，信封寫明「青少年暑期生活活動攝影比賽」未選之照片可於揭曉後一星期憑收條到本報領回。

◎評選：聘請攝影名家擔任評判，評判人工亦須立即為最後決定，參加者毋得異議。如說竟有冒名頂替情事，即取消得獎資格。

◎品：第一名得得P11型相機一具，天梭表P11型男正表（自動、日曆、防水、十K金表殼），或天梭名貴女正表（十八K金表壳連帶），工商日晚報助學金五百元。

第二名：天梭新穎男正表（十四K金表壳）或天梭寶石型女正表（永不磨損型水晶玻璃、配皮表帶），工商日晚報助學金四百元。

第三名：天梭P155GL型男正表（自動、日曆、防水、包金表壳連帶，或天梭寶石型女正表，永不磨損型水晶玻璃、包金表壳連帶），工商日晚報助學金三百元。

第四名：工商日晚報助學金二百元。

第五名：工商日晚報助學金一百元。

第六至第十名：黑白非片各一打。

◎截止日期：九月十五日下午五時。

◎郵寄者以郵戳為憑。

◎揭曉及頒獎日期：容後公佈。

◎附則：凡參加比賽，即作為同意比賽章程規則，並同意其優勝得獎照片供工商日晚報發表，實得相機獎、天梭表獎及宣傳之用，不另付酬。

天梭表

Ref. CH 4487  
英德 FR510 裝  
西表機

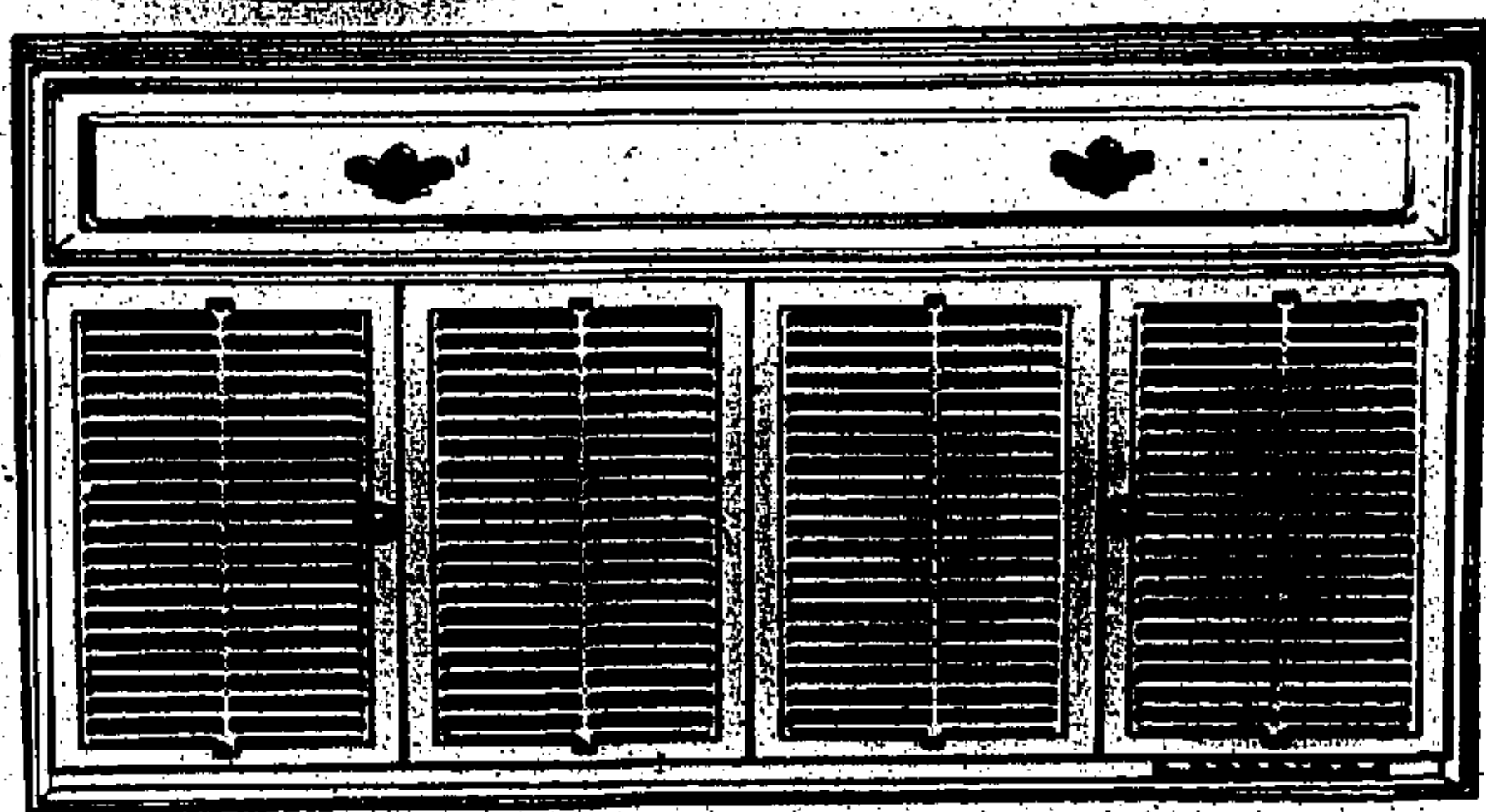
Ref. 11 11021  
天梭 P11 型  
機

賓得相機

聯合贊助

暑期待價 每月 \$ 117

無聲冷氣機



51 HE 135 型 1½匹

還有其它多種類型 • 每月\$64起 • 歡迎分期付款

關利有限公司 歷山大馬路 H-231007

[illegible]



注意：近多影射，購買認真

**品聖環華藥化科**

青島金華藥業有限公司總批



第三次遠航包括夏季在內，六月二十日從洛杉磯出發，經檀香山、摩勒斯比、達爾文、香港、基隆、神戶、橫濱而回到美國。

主曆一九七一年  
港府所蒙主龍君  
設館治喪謹定七  
在該館禮堂舉行  
臣角政府火葬塔  
供 水  
由本月十  
港島中區  
晚上十時  
全部樓宇。  
人員在德輔道中  
緣四時大水喉  
受停水影響之  
德輔道中四十四  
號，及興泰街  
永安街與德輔道  
水八小時，以觀  
八小時，以觀

泣生

莊 香港皇后街十四號  
電話：其四四七六二  
美銀連六十九號  
館 電話：六五二六六

李慧中  
鈞和  
寶貞  
泣生

雜妹  
力行  
豪華且華  
美素  
振興街一號A  
電話：九三二八三

10





### 追尋遇害艇婦之丈夫 警隊攀山窮搜未獲

### 四頭警犬途中殉職

【本報訊】四頭警犬於昨日下午在灣仔山頂，參加一項名為「警犬訓練」的比賽時，不幸在途中殉職。據悉，這四頭警犬分別是「黑虎」、「黑豹」、「黑龍」及「黑虎」，它們在比賽中表現出色，但在返回營地的途中，因體力不支而先後倒地。警方隨即展開搜索，但至今仍未發現牠們的屍體。警方表示，這四頭警犬都是經過嚴格訓練的優秀警犬，牠們的殉職對警方來說是一個沉重的打擊。目前，警方正全力展開搜索，希望能儘快找到牠們的屍體。

### 證指編主報虎案威示園維 人打棍揮屬率司警 判待罪認突告被五

【本報訊】「七虎」案昨日在維多利亞公園發生，五名被告在庭上承認了控罪。這五名被告分別是：陳國治、陳國治、陳國治、陳國治及陳國治。他們在庭上表示，他們當時是為了好玩而參與了這項活動。法官在判詞中指出，這五名被告的行為是違法且危險的，他們必須受到法律的制裁。法官最終判處這五名被告分別監禁三個月至六個月不等。

### 五萬一千元 佛山輪易主 將改裝酒家

【本報訊】一艘在佛山海面上擱淺的「佛山輪」，昨日以五萬一千元成交，易主後將改裝為酒家。這艘輪船長約二十米，寬約五米，曾於去年在佛山海面上擱淺。經過一段時間的維修，該輪船現已修復完好。買家表示，他們將對該輪船進行全面改裝，將其改裝為一家高檔酒家，以滿足市場需求。目前，改裝工作正在積極進行中。

### 「七虎黨」專劫學生 四人判感化監管一人候判

【本報訊】多宗搶劫案在灣仔山頂發生，四名被告被判感化監管，一人候判。這四名被告分別是：陳國治、陳國治、陳國治及陳國治。他們在庭上承認了控罪。法官在判詞中指出，這四名被告的行為是違法且危險的，他們必須受到法律的制裁。法官最終判處這四名被告分別感化監管三個月至六個月不等，其中一人因證據不足而獲准候判。

### 禁錮及強姦 女工成年未 押還罪認告被兩 藤答判慮考官法

【本報訊】兩名十五歲女工在灣仔山頂被強姦及禁錮，兩名被告在庭上承認了控罪。這兩名被告分別是：陳國治及陳國治。他們在庭上表示，他們當時是為了好玩而參與了這項活動。法官在判詞中指出，這兩名被告的行為是違法且危險的，他們必須受到法律的制裁。法官最終判處這兩名被告分別監禁三個月至六個月不等。

### 警務處有條件批准 「九、一八」維園示威

【本報訊】警務處昨日表示，有條件批准「九、一八」維園示威。警務處表示，他們將根據示威活動的規模、時間及地點等因素，決定是否批准示威。如果示威活動符合相關規定，警務處將批准示威。目前，警務處正在與示威者進行溝通，以確保示威活動能夠順利進行。



### 廿四歲坐監 十八歲簽保

【本報訊】兩名無業青年在灣仔山頂被強姦及禁錮，兩名被告在庭上承認了控罪。這兩名被告分別是：陳國治及陳國治。他們在庭上表示，他們當時是為了好玩而參與了這項活動。法官在判詞中指出，這兩名被告的行為是違法且危險的，他們必須受到法律的制裁。法官最終判處這兩名被告分別監禁三個月至六個月不等。

### 廿四歲坐監 十八歲簽保

【本報訊】兩名無業青年在灣仔山頂被強姦及禁錮，兩名被告在庭上承認了控罪。這兩名被告分別是：陳國治及陳國治。他們在庭上表示，他們當時是為了好玩而參與了這項活動。法官在判詞中指出，這兩名被告的行為是違法且危險的，他們必須受到法律的制裁。法官最終判處這兩名被告分別監禁三個月至六個月不等。

#### 本小利大！ 小型廠怎樣增加利潤？

請參加本週之星期日研討會（本月十九日九時至五時）  
由 麥嘉華博士主講（工程師）  
由 麥嘉華博士主講（工程師）  
「怎樣使小型企業增加利潤」

#### 香港生產力促進中心

報名：H248121分機25 中環告羅士打行四樓 官塘傳業街廣業大廈四樓  
報名：K43253分機10

#### 台灣 日本 韓國 九州 星馬泰 泰星清邁 泰國星洲

九天豪華團 \$1,450.  
出發：9月18日、25日、10月2日、9月16日、23日  
一流食宿、冷氣車  
九天豪華團 \$2,450.  
出發：9月25日、10月16、30日  
十天豪華團 \$3,550.  
出發：9月11、25日、10月9、30日  
十天豪華團 \$2,950.  
出發：9月11、25日、10月2、9、16日、11月6、20日  
增加遊程、超值享受  
十天豪華團 \$3,150.  
（逢星期六、日、假期出發）  
七天豪華團 \$2,450.  
（逢星期六、日、假期出發）  
節目最多、與眾不同

#### 港府重行研究 建第二個馬場

【本報訊】「政府」已決定重行研究，特別重行研究第二個馬場。政府表示，他們將根據馬場的規模、時間及地點等因素，決定是否批准馬場。如果馬場符合相關規定，政府將批准馬場。目前，政府正在與馬場主進行溝通，以確保馬場能夠順利進行。

#### 國泰航空

太子道西111號  
電話：222285 222286 222287 222288 222289 222290 222291 222292 222293 222294 222295 222296 222297 222298 222299 222300

#### 安全旅運社舉辦

廿國慶遊覽團  
出發：9月18日、25日、10月2日、9月16日、23日  
一流食宿、冷氣車  
九天豪華團 \$1,450.  
出發：9月18日、25日、10月2日、9月16日、23日  
一流食宿、冷氣車  
九天豪華團 \$2,450.  
出發：9月25日、10月16、30日  
十天豪華團 \$3,550.  
出發：9月11、25日、10月9、30日  
十天豪華團 \$2,950.  
出發：9月11、25日、10月2、9、16日、11月6、20日  
增加遊程、超值享受  
十天豪華團 \$3,150.  
（逢星期六、日、假期出發）  
七天豪華團 \$2,450.  
（逢星期六、日、假期出發）  
節目最多、與眾不同